



在日本関東済州道民協会ニュース

[在日本関東済州道民協会：東京都文京区湯島 3-19-5 TEL 03 (3832) 4411 発行人：高隆博 編集人：李始禹]

済京第12期決算取締役会・定時株主総会開催

在日本関東済州道民協会の分身ともいえる株式会社 済京の【第12回定時株主総会】が5月17日(土)文京区湯島の本社会議室にて、議決権の総数(発行済株式数800株、株主総数31名)のうち定足数たる株主の出席があり総会は適法に成立するとその成立宣言の後、高 尚弘道民協会顧問の進行のもと定款の規定により呉 賛益代表取締役が議長席につき開会されました。

議案審議のなかで第12期(平成25年4月1日から平成26年3月31日まで)決算の事業報告及び計算書類承認の件について呉 賛益代表取締役は以下のように概況説明を行いました。

当期の売上高は、前期比187万円減の5,262万円となりました。売上高減の主な理由は、KSKビルの6階フロアが期末までの10ヶ月間空室でその賃料減が、前期の空室フロアの賃料減分より大きかった事です。経常利益は前期比539万円減の1,378万円となりました。これは売上高減の他に今期入居契約に係る仲介手数料、またそれぞれは大きい額ではありませんが修繕費、消耗品費等の一般管理費の増加によるものです。当期純利益は前期比211万円減の1,007万円となりました。なお、期末空室の6階フロアは今期首4月から入居し現在は満室となっています。続いて呉代表取締役は剰余金処分について当期の配当として前期と同様4%、1株につき4千円の配当を行いたいと述べられ満場一致で承認されました。

KSKビル並びに本社事務室は当初8,000万円の出資金と4億3,000万円の銀行借入金の資金を投入し購入されましたが、累計返済額2億2,400万円で当期末借入残高も2億600万円となり順調に運営されています。

2014年家族同伴新年会・成人式開催



毎年恒例の家族同伴新年会・成人式が1月25日(土)に上野精養軒で開催され、ご来賓を含め410名余りの参加があり、盛大に開催されました。済州特別自治道からは禹 瑾敏知事ご夫妻、朴 喜秀道議会議長ご夫妻、梁 成彦教育監ご夫妻、許 香珍済州大学総長をはじめ、済州の各関連機関より52名の参加がありました。また国内からは、駐日本大韓民国大使館 金 辰植総領事、民団中央本部 呉 公太団長、韓 在銀監察委員長、東京本部 金 秀吉団長をはじめ、各支部団長、各地域の道民会長他、各関連団体長並びに多くの関係者が参加されました。

式典は高 隆博会長の新年挨拶に続き、禹 瑾敏知事よりご祝辞を賜り、呉 公太団長をはじめ、多くのご来賓よりご祝辞を頂きました。

また、道知事より李 大浩常任顧問、金 昌世相談役、婦人会の左 玉花常任顧問に感謝牌が送られ、続いて当協会に「在日済州人企業成功記<玄海灘を渡った夢>10部作全編のDVDと本」が贈ら

れました。また、当協会の婦人会から道知事夫人・道議長夫人・道教育監夫人・済州商工会議所会長夫人へプレゼント贈呈がありました。

成人式においては、康 晃野君・玄 崇完君・李 祐希嬢・呉 賢又君・梁 仁禎嬢・金 省吾君の6名の新成人に対し、当協会並びに済州道各機関より数多くの記念品贈呈がありました。また新成人を代表し李 祐希嬢が答辞を述べました。

2部の懇親会の前に済州国際自由都市開発センターより、KIS 国際学校広報 DVD の上映とプレゼンテーションがあり、李 大浩常任顧問の乾杯で歓談が始まりました。懇親会では浅井眞理さんひきいるカルテットと歌手の尹 恵瑛さんのミニコンサートが行われ、恒例のビンゴゲームと抽選会を楽しんだあと閉会となりました。来年も1月24日(土)に上野精養軒にて行いますので、どうぞお楽しみにして下さい。

一副会長 李 相訓一



《役員一同新年挨拶》



《高隆博会長挨拶》



《答辞を述べている李祐希嬢》



《禹知事と受賞者達》



《来賓達と協会役員で乾杯》



《プレゼント贈呈を終え婦人会役員と来賓ご夫人達》



《ラマダプラザ済州ホテル賞》



《大韓航空賞》



《エア釜山賞》

新任役員ご挨拶申し上げます



平素は格別のご厚情賜り深くお礼申し上げます。

このたび、在日本関東済州道民協会におきまして、組織部長に選任され就任いたしました、康 用根（西帰浦市・表善面出身）と申します。諸先輩たちの献身的な功績を受け継ぐ事になり、光栄と思います。微力非才の身ではございますが、後輩としてもしっかり道民協会の発展に一層の努力を傾けるとともに、皆様に信頼される道民協会に育て上げたいと考えております。また、済州特別自治道海外通商諮問官としての役職を十分に活用し、済州特別自治道と在日本関東済州道民協会のさらなる発展に貢献できるよう、全力を尽くして参りたいと思いますので、変わらぬご指導ご支援を賜りますようお願い申し上げます。



アンニョンハシムニカ!!

この度、総務次長を務めさせて頂いております 梁 日勲（済州市・涯月邑）と申します。私が高校生の頃、当時は在日本済州開発協会の時に夏季郷土学校事業で初めて済州道へ行かせて頂きました。海と山の自然しかない中での夏季郷土学校でしたが、自分のルーツというものをなんとなく肌で感じ得たとても不思議な経験がありました。今後は在日本関東済州道民協会の中で特に若い世代が参画して盛り上がるような事業を提案し、同じバックボーンの方々と貴重な時間を共有できる会作りに微力ではありますが頑張っていく所存です。



民団足立支部団長に洪龍次郎氏が就任

4月27日に開かれた民団足立支部 第65回定期総会において当協会事業部長 洪 龍次郎氏が第27代支団長に就任されました。洪事業部長は済州市・旧左面出身の在日韓国人2世で、当協会第28代宣伝部長、現在第29代は事業部長に在任中です。

在日社会では1993年から民団足立支部第8分団長を3期、2002年から同支部の監察委員を経て、2008年監察委員長を務めました。物静で謙虚な姿勢で先輩を敬い、見習おうとご自分で出来ることを探し、所属団体の諸行事に率先して協力し積極的に参加する日々の態度が評価されたと思います。

今後ともご健康とますますのご活躍を祈りながら、お祝い申し上げます。





少し遅めの花見-日帰り旅行開催

当協会初めての試みとなります、家族同伴日帰り旅行会が4月13日に開催されました。

集合場所の上野パークサイドホテル前に、各会員・婦人会員やその家族など、52名の参加者を乗せたバスは、一路、赤城高原牧場クローネンベルクを目指します。

途中交通渋滞につかまりましたが、ほとんど予定通りに現地到着、まずは参加者全員による手ごねパン作り体験です。キャラクターに似せたパン、そのまま店頭にも並べても遜色のない出来映えのものなど、皆様の個性を反映したパンができあがりました。

その後は当日現地で開催されていた「コスプレイベント」などを眺め、昼食の時間となります。

ドイツレストランでのバイキングは量もたっぷり、少々食べ過ぎた方もちらほら。満腹となった後の腹ごなしは今回の旅行の主目的である「千本桜」の花見です。

赤城南面千本桜は約1.3kmの道に、約1000本のソメイヨシノが咲き誇る観光名所です。

当日は「千本桜まつり」も開催され、満開の桜のトンネルを各自歩きました。桜を堪能し、焼き上がったパンやお土産を持った参加者は、15時に集合、東京への帰路に就きました。

DVD鑑賞・会長からの賞品をかけてのジャンケン大会・帰着時間クイズなど、和やかに時を過ごしました。

当協会といたしましては、理事・会員の皆様とのより深い交流を進めるべく、今回のように小さなお子様・お孫様と共に楽しめる日帰り旅行を、今後とも計画をしていきたいと考えております。

末筆になりますが、御寸志を頂きました婦人会 金 夏子会長様をはじめと致しまして、旅行を盛り上げていただきました婦人会の皆様へ深く感謝いたします。

今後とも当協会へのご支援よろしくお願い申し上げます。



一 副 会 長 吳 仁 敦



国宝松本城見学と軽井沢散策の旅



婦人会では5月19日～21日まで3日間『国宝松本城見学と軽井沢散策の旅』を行いました。参加者27名という大人数でバスに揺られ、中央道八王子をへて諏訪ICで高速をおり、諏訪湖のほとりで和定食を楽しみました。その後、諏訪大社を参拝しお祓いをして頂きました。温泉好きな皆さんのために、早めに美ヶ原温泉ホテル翔峰に到着することにし、たっぷり温泉を楽しむことが出来ました。夕食はカラオケをしながらの楽しい食事となりました。

二日目には善光寺を参拝した後、バスで長野ICから安曇野ICを降り、大王わさび農場見学をしました。外ではホプラの種が飛び散り、初めてみる光景に感動を覚え疲れが吹っ飛びました。

昼食は長野の名物信州そばを堪能しました。ホテルに戻るバスの中では、ビンゴゲームで盛り上がり様々な景品を皆さん持ち帰りました。ホテルに到着し夕食の前に温泉で疲れを癒し、夕食を頂いた後は各部屋対抗かくし芸大会をしました。あまりの盛り上がりには涙ぐむ人もいました。

三日目の、碓氷軽井沢ICで高速をおり、ホテルプティ・リヴィエールに立ち寄り貸切で手作りバイキング料理を楽しみました。最後の日はいいにくの雨でしたが帰りの車中では、このような旅行をまた計画して欲しいとの意見が多かったです。無事にほぼ予定通りの時刻に解散することが出来ました。皆様のご協力のお蔭だと思っております。皆様お疲れ様でした。カンサハムニダ

－ 会長 金 夏子 －



←↓↓ 各部屋対抗かくし芸大会で

⇒ 善光寺参拝記念



会長就任にあたって



会員の皆様、アンニョンハシンニカ？

前会長 左 玉花様をはじめ役員の皆様大変ご苦労様でした。

この度、在日済州婦人会 第9代会長に就任いたしました金 夏子と申します。

初代 故 韓道淑会長をはじめ、歴代会長の皆様方や顧問の皆様が築き上げてきたこの素晴らしい会の新会長に、私のようなものが名を列ねるにはあまりに力不足で迷いもございましたが、前会長 左 玉花様をはじめ、役員の皆様や周囲の会員の皆様方に励ましの言葉をいただき、微力ながら会の発展と親睦を図るため、頑張ってみようと、思います。会員の皆様、より一層のご指導ご協力をお願いいたします。

ジャルプタッホクダ ヤン (잘 부탁 허쿠다 양)

第9代役員ご紹介

常任顧問	呉春花・金貞子・左玉花
顧問	朴潤閨・夫順末
相談役	康仁順・康景淑・金孝淑
会長	金夏子
副会長	金久美子・趙年子
総務部長	朴恵子
総務次長	李仁秀
財務部長	玄英子
財務次長	金善子
文化部長	金泰子
文化次長	洪安子
監査	金順愛・韓連淑



永い付き合いをお願い申し上げます。
次回の旅行も楽しみにしててください

株式会社 済京

代表取締役 呉 賛 益

弊社は協会会員の、会員による、
会員の為の会社です。
共に歩んでまいります。

東京都文京区湯島 3-19-5
TEL03-5688-0684 FAX03-3835-7756

高山商事株式会社

取締役会長 高 琤 鉉

〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿 2-19-7

恵比寿デュプレックス 403

TEL 03(6451)2988 FAX 03(6451)2989

株式会社 美 浜

東京都知事免許(7)第 44307 号

代表取締役 呉 賛 益

〒110-0016

東京都台東区台東 3-16-5

ミハマビル 10F

TEL03(3835)7755

FAX03(3835)7756

<http://www.mihama.info>

2014在外済州特別自治道民会総聯合会定期総会



2014 年在外済州特別自治道民会総聯合会の定期総会が去る 4 月 17 日午後 5 時より、済州市のハワイホテルにて 60 数名の参加のもと開催されました。

梁 元賛会長の挨拶があり、経過報告、並びに監査報告の後会議が開かれ、2013 年度の会計決算及び 2014 年度の会計予算案が上程され、審議の結果いずれも承認されました。続いて次期第 11 代会長と任員の選出に移り、会長候補にはソウル道民会の邊 精一会長と釜山道民会の許 英培会長の二人が立候補し、それぞれ所信を述べた後選挙となり、許 英培会長が 10 票差で新会長に選出されました。

許新会長は各地域道民会別の巡回懇談会を活性化し、交流協力のための疎通ネットワークを強化し結束を図っていききたい。道民会の課題として「道民探し運動」を拡大・実施していくと述べさらに、地域別青少年会の発足、在日の 2 ～ 4 世の青少年交流作業を進めていく等の公約を示されました。前年度も臨時総会を開き、やっと新会長選出をしたことを受け、今総会では既に選挙用の投票用紙と投票箱までが準備されていて、無投票を呼びかける雰囲気ではありませんでした。また役員については監査 2 名の留任が承認され、副会長は臨時総会が早期に開かれ、その席で発表されるとのことで総会は終了しました。また会の冒頭に禹 瑾敏道知事より前日のセウォル号沈没の影響を鑑み、第 48 回済州特別自治道民体育大会を延期すると話されました。

またこの席上、李 大浩常任顧問に賞杯が授与されました。

－ 会 長 高 隆 博 －



《定期総会終了後記念》



《受賞式で李大浩常任顧問》

金 栄 商 事 株式会社

代表取締役 金 成 日

〒110-0005 東京都台東区上野 2-12-9
TEL 03 (3837) 0001

ア ス カ 薬 局
邊 彰 満

(上野店) 台東区東上野 2-14-10
TEL 03 (5812) 3568

(西新井駅前店)
足立区西新井栄町 1-18-11
TEL 03 (6914) 1265

徳山ミシン加工所

代 表 洪 龍次郎

〒123-0845
東京都足立区西新井本町 4-25-21
TEL 03 (3890) 1836



済友会では



去る、3月27日に茨城県 美浦ゴルフ倶楽部にて「第133回済友会ゴルフコンペ」が5組18名参加にて行われました。

今回のコンペは小雨混じりの寒い一日でした。悪コンディションの中皆さん孤軍奮闘頑張っておられました。特に洪 玉順さんと左 玉花さんは80才前後という高齢にも関わらず最後まで生き生きとプレーされました。次回の済友会コンペは素晴らしい天気の中!清々しい気分でプレーできる事を願います。

成績表は次の通りです。

一副会长 朴 時男一

優勝： 高 隆博

準優勝： 金 男奎

三位： 金 宗煥



第134回コンペは7月3日(木) 茨城県サミットゴルフクラブにて開催致します。ご参加をお待ち申し上げます

Cross World Inc.

Apparel Manufacturing Service

株式会社 クロスワールド

代表取締役 姜 栄真

〒112-0014 東京都文京区関口 1-42-7

イルージョンビル 6F

TEL 03(6205)6771 FAX 03(6205)6674

焼肉

新宿支部顧問
文 完鍾

松月館

婦人会副会長
金 静子

☎03-3341-1054

〒160-0022

東京都新宿区新宿 5-9-9

融資(法人・個人), 住宅ローン
円預金, 外貨預金, 海外送金



SBJ銀行

SHINHAN BANK JAPAN

上野支店 支店長 金 東沃

〒110-0015 東京都台東区上野 1-14-4

野村不動産上野ビル 8 階

TEL : (03) 5812-0505

在日専門放送『JNTV』が、5月にスタート

在日のための専門放送『JNTV(高哲明社長)』が、さる5月1日からスタートしました。

昨今、日本、韓国をはじめ全世界ではインターネット放送が熱く盛り上がってきています。スマートフォンの保有台数が日本は6千万台、韓国が4千万台を突破し、本格的な『スマホ時代』が開かれました。

『スマホ』で簡単に撮れて、投稿し見ることもできるインターネット放送『JNTV』は在日の声を世界中どこへでも伝えることができるようになりました。『JNTV』は在日の『ニュース』を全世界にインターネットを通じて中継しようとしています。同放送は韓国、日本を始め、全世界に在日の存在を広く知らせることができます。ショッピング放送を通じて在日のより豊かな暮らしが確保されます。また、韓国の各地方の特産品を紹介・販売して母国の産業発展にも一助することができ、愛国愛郷心を高めます。先端放送を通じて若者を集めることができ、若い世代が在日社会を引っ張っていく望ましい効果も得られると思います。

放送の構成は在日のニュース、韓国のニュース、日韓関連ニュース、韓流ニュースを取り扱う『JNニュース』をはじめ、在日の歴史を振り返るドキュメンタリー『走れ在日』、在日や日韓の懸案をテーマにしたトークショー『講論談論』、故郷の今日を紹介する『わが故郷』、美味しい韓国料理やお店を披露する『美味発見』、K-Pop公演を中継する『ワールドインK-Pop』、解りやすく楽しく学べる韓国語講座『カナタラ』などなど有益でバラエティな番組を予定しています。

5月から試験放送がスタートし、6月末には創立記念レセプションも行い、7月からは本格的に放送される見込みであります。

在日諸団体はもとより、韓国と在日を愛する全ての方の参加を大いに期待します。また、たった今誕生した『JNTV』にご指導ご鞭撻のほど宜しくお願いします。

JNTV



112-0014

東京都文京区関口 1-42-7 ILLUSION ビル 1F

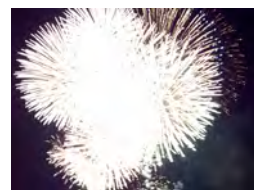
[TEL:03-6233-7843](tel:03-6233-7843) [TEL:03-6233-7844](tel:03-6233-7844)

E-MAIL:komakim3939@gmail.com



<http://Jntv.jp>

～青年部だより～



皆さん、アンニョンハシムニカ。青年部長の李 昌明と申します。

現在、青年部では毎月1回原則土曜日に懇親会あるいはイベントを実施しております。主な目的は、済州道出身の在日同胞の交流でございます。それでは、青年部の昨年の12月以降の活動状況をお伝え致します。

12月には当協会の高哲明副会長の発案で、東京湾の湾上からお台場レインボー花火を総勢6名にて鑑賞してきました。

12月ということもあり、大変寒かったのですが、そのおかげで夏よりも空気が澄み渡っており、大変色鮮やかな花火を堪能する事が出来ました。さらに、12月は恒例のクリスマスパーティーを行い、参加者によるプレゼント交換ならびに豪華な賞品を懸けての抽選会を行いました。



1 月には、協会の新年会に参加し、ビンゴゲームや抽選会を担当させていただきました。
 3 月には、済州島の 4・3 事件をテーマとした劇場映画「JISEUL」を有志にて鑑賞しました。
 青年部では今年度の総会を 6 月 14 日午後 5 時より当協会事務局にて行います。20 歳から 40 歳までの済州道出身の在日同胞の方で興味のある方は是非、参加してみてください。会員の方からのご紹介もお待ちしております。

☆ 今 後 の 主 な 予 定 ☆

6 月 青年部総会 7 月 クルージング 10 月 済州旅行 12 月 クリスマス会



～ 新 規 部 員 大 募 集 ～

青年部では、新規部員を随時募集しております。
 ご子息、ご息女、ご親戚に参加させてみたいという会員の
 皆様からのご連絡をお待ちしております。

<お問い合わせ>

青年部長 李 昌明

E-mail info@jeju-seinen.org

TEL 090-4054-4273



在外済州道民証の申請が簡単になりました

在外道民証の発給件数が 4 月末基準 4 万 7 千余件に上る好評を得ています。在外道民証の所持者には道民と同様に様々な恩恵を受けられます。まず、済州発着陸の韓国国内線航空料金は 10 ～ 15%、済州と他地方を結ぶ旅客船料金は最大 20% まで割引され、済州道直営の有料観光地や博物館などで入場料免除のサービスを受けられます。また、ゴルフ場や私設観光地も自主的に割引サービスを行っています。

★ 在日済州人の方は従来の家族関係証明書が要らなくなりました。

必要書類は 申込書と 写真 (3 cm x 4 cm) 1 枚だけ

□ お申込は済州特別自治道庁 (www.jeju.go.kr) 又は当協会 (www.jejudomin.org、事務局) 在外済州道民証発給案内をご参照ください。



済州バトダムが世界重要農業遺産に登録される

済州農業の歴史であり済州人の知恵である“済州バトダム（畑の石垣）”が今年4月1日世界重要農業遺産（GIAHS：Globally Important Agricultural Heritage Systems）に登録されました。

韓国で世界重要農業遺産に登録されたのは今回が初めてで、「済州バトダム」と全羅南道莞島（ワンド）郡「青山島のオンドル水田」が一緒に認定されました。済州バトダムの重要性和価値を認め昨年1月、韓国重要農業遺産に指定された後、道の1年以上にわたる努力の末、この度FAOから世界重要農業遺産に認定されました。済州島はこれにより、ユネスコの世界自然遺産自然科学分野3冠王と世界無形遺産登録に続き、天恵の自然と独特の文化的価値を持った宝島・済州のグローバルブランド価値を高める契機なり、世界から憧れる島になると済州特別自治道は評価しています。済州バトダムは一千年を超える歳月の間先人たちの汗で一つ一つ積み重ねられた農業遺産で境界維持はもちろん土壌流失防止、風や動物から農作物を保護する為作られた済州農業人の知恵と歴史が刻まれた資源でその長さは島全体で約22千Kmだと推定しています。

しかし、済州バトダムは、農作業用機械使用の難しさと土地測量などを困難にするとの理由で崩され、本来の美しい曲線の形を失われつつあり、直線と曲線が絶妙な調和を成して一幅の風景画を連想させる済州バトダムの景観的価値を損なう結果を生んでいます。農業環境の変化や都市化などにバトダムが損なわれることを防止し、新たな付加価値を創出するためにはバトダムの価値認識の普及と保存・活用のコンセンサスの形成、制度的支援などの具体的な実践戦略づくりが課題となっています。これまでに世界農業遺産に登録されたのは12カ国27ヶ所（全部農業分野）です。



道民協会便り

新規理事・会員のご紹介

当道民協会の運営行事にご賛同頂きました新規理事・会員の皆様です。今後とも、会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思いますので、宜しくお願い申し上げます。

これからも会員のご紹介並びにご入会をお待ち申し上げます。

● 新規理事：（文京区）韓 永紀

● 新規会員：（練馬区）鄭 東全

冠 婚 葬 祭

※ 第29代宣伝部長 金璟玉氏（在日済州婦人会 副会長 趙年子氏ご長男）が、1月21日永眠され、お通夜が2月7日上野・寛永寺輪王殿にて、翌日告別式が営まれました。（享年45歳）

※ 李俊行理事のご長男 昇明君の結婚式が5月10日ウェスティンホテル東京にて行なわれました。

※ 韓龍化会員が5月19日病氣療養中永眠され、22日東葬儀場にてお通夜が営まれました。（享年59歳）



→ 詳しくは当協会事務局までお問合せください。

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5

TEL 03-3832-4411・5077 FAX 03-3832-5078

<http://www.jejudomin.org>

第54回定期総会開催のご案内

皆様の多大なるご協力を得て5月をもちまして、2013年度の事業が無事終了することとなり、『第54回定期総会』を6月28日（土）17時より上野・パークサイドホテルにて開催される運びになりました。事業報告並びに協会運営について皆様と意見交換したいと思いますので、万障繰り合わせの上、是非ご出席賜りますようお願い申し上げます。

尚、総会終了後は懇親会が開催されます。（参加費無料）

「第28回夏季郷土学校学生募集」

本年も8月4日～8日（4泊5日）の日程で済州特別自治道人材開発院にて済州特別自治道庁と国立済州大学校の共催で「第28回夏季郷土学校」が開校することになり、参加学生を募ります。在日済州人の子女で大学生又は同年代専門学校生なら国籍を問わず参加出来ますので、郷土に触れられるこの機会を活かし是非参加してみてください。

多彩なプログラムも用意しております。参加費は1万円で、その他の費用は済州道で負担いたします。（人数制限あり）

第2回在日済州人次世代韓国語講座及び歴史・文化体験事業 参加学生募集

済州特別自治道では在日済州社会の将来を担う中学・高校生を招待し、韓国語を勉強しながら、済州道の歴史と文化に触れる機会を与え済州人としての自覚と誇り、郷土愛を高めるべく、『第2回在日済州人次世代 韓国語講座及び歴史・文化体験事業』を8月4日～13日（9泊10日）の日程で開催します。教育費並びに宿泊費は済州特別自治道負担で参加学生は航空券代だけの負担で参加できます。（人数制限あり）



（第40号に掲載されたバトダム写真はすべて写真作家 金桓哲先生から提供して頂きました）